

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

Projet de loi portant doublement de la rémunération de vacances due pour l'année 1947 aux travailleurs visés par l'arrêté-loi du 3 janvier 1946 et la loi du 16 juin 1947, concernant les vacances annuelles des travailleurs salariés.

(Voir les nos 454 et 464 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 15 et 17 juillet 1947.)

ARTICLE PREMIER.

Le montant de la rémunération de vacances à laquelle les travailleurs visés à l'article 1^{er} de l'arrêté-loi du 3 janvier 1946 et la loi du 16 juin 1947 concernant les vacances annuelles des travailleurs salariés, ont droit en application du dit arrêté-loi, est doublé pour les vacances à prendre durant l'année 1947.

ART. 2.

Sous réserve de ce qui est dit à l'article 3 de la présente loi, les employeurs sont tenus au paiement d'une cotisation unique de 2,5 pour cent des salaires payés au cours des deux premiers trimestres de l'année 1947 aux travailleurs assujettis à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, concernant la sécurité sociale des travailleurs, à l'arrêté-loi du 10 janvier 1945, concernant la

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1946-1947.

Wetsontwerp houdende verdubbeling van de verlofbezoldiging voor het jaar 1947 verschuldigd aan de arbeiders bedoeld bij de besluitwet van 3 Januari 1946 en de wet van 16 Juni 1947, betreffende het jaarlijks verlof van de loontrekkende arbeiders.

(Zie de nrs 454 en 464 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 15 en 17 Juli 1947.)

EERSTE ARTIKEL.

Het bedrag van de verlofbezoldiging, waarop de arbeiders beoogd bij artikel 1 van de besluitwet van 3 Januari 1946 en de wet van 16 Juni 1947, betreffende het jaarlijks verlof van de loontrekkende arbeiders, in toepassing van vermelde besluitwet recht hebben, wordt voor het tijdens het jaar 1947 te nemen verlof, verdubbeld.

ART. 2.

Onder voorbehoud van hetgeen in artikel 3 van deze wet wordt gezegd, worden de werkgevers er toe gehouden een enige bijdrage te betalen van 2,5 ten honderd op de lonen, welke in de loop van de eerste twee kwartalen van het jaar 1947 betaald zijn aan de arbeiders, die onder de toepassing vallen van de besluitwet van 28 December 1944, betreffende de maat-

sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, ou à l'arrêté-loi du 7 février 1945, concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande.

Cette cotisation est à verser, suivant le régime dont relèvent ces travailleurs, soit à l'Office National de Sécurité Sociale, soit au Fonds National de Retraite des Ouvriers Mineurs, soit à l'Office de Sécurité Sociale des Marins de la Marine Marchande. Elle est à calculer dans les limites fixées pour le calcul des cotisations dues en vertu des dits arrêtés-lois. Son montant sera déclaré et payé en même temps et dans le même délai que les cotisations à verser pour le troisième trimestre 1947 à l'Office National de Sécurité Sociale, ou pour le mois de septembre 1947 au Fonds National de Retraite des Ouvriers Mineurs, ou à l'Office de Sécurité Sociale des Marins de la Marine Marchande.

L'Office National de Sécurité Sociale transfèrera les sommes perçues en application de la présente loi à la Caisse Nationale des Vacances Annuelles.

En ce qui concerne les travailleurs assujettis à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, une somme égale à celle qui devrait être prélevée sur leurs salaires du mois de septembre 1947 à titre d'impôt, conformément au barème publié au *Moniteur Belge* du 12 janvier 1947, sera prélevée par l'employeur conformément aux dispositions réglant la retenue des impôts à la source et versée par eux, suivant les modalités prévues au deuxième alinéa ci-dessus.

schappelijke zekerheid der arbeiders, van de besluitwet van 10 Januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der mijnwerkers en daarmee gelijkgestelden, of van de besluitwet van 7 Februari 1945, betreffende de maatschappelijke zekerheid van de zeelieden ter koopvaardij.

Vermelde bijdrage dient gestort, volgens het regime waartoe bedoelde arbeiders behoren, hetzij aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid, hetzij in het Nationaal Pensioenfonds voor de Mijnwerkers, hetzij aan de Dienst voor Maatschappelijke Zekerheid van de Zeelieden ter Koopvaardij. Zij dient berekend binnen de grenzen, welke voor het berekenen van de krachtens vermelde besluitwetten verschuldigde bijdragen zijn bepaald. Het bedrag ervan zal terzelfder tijd en binnen dezelfde termijn worden aangegeven en betaald als de voor het derde kwartaal van 1947 aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid, of voor de maand September 1947 in het Nationaal Pensioenfonds voor de Mijnwerkers, of aan de Dienst voor Maatschappelijke Zekerheid van de Zeelieden ter Koopvaardij te storten bijdragen.

De Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid zal de bij toepassing van de wet geïnde sommen aan de Rijkskas voor Jaarlijks Verlof overdragen.

Wat de arbeiders aangaat die onder de besluitwet van 28 December 1944 vallen, zal door de werkgever, overeenkomstig de bepalingen waarbij de afhouding van de belastingen aan de bron geregeld wordt, een som worden afgehouden die gelijk is aan die welke zou moeten afgehouden worden op hun lonen van de maand September 1947 als belasting, in overeenstemming met de in het *Belgisch Staatsblad* van 12 Januari 1947 bekend gemaakte schaal, en door hen volgens de in de tweede alinea voorziene modaliteiten gestort worden.

ART. 3.

La majoration de la rémunération de vacances dues en vertu de l'article 1^{er} aux employés, ainsi qu'aux ouvriers relevant des entreprises agricoles, horticoles et forestières, est prise en charge et payée directement par leurs employeurs.

Pour les catégories de travailleurs visés au présent article, un arrêté du Régent déterminera les modalités d'application des dispositions de l'alinéa 4 de l'article 2.

ART. 4.

Le Roi déterminera les modalités de paiement de la majoration des rémunérations de vacances en vertu de la présente loi et pourra accorder, à certaines industries nominativement désignées, les dérogations aux dispositions des articles 2 et 3.

ART. 5.

Les employeurs qui ne se seront pas conformés aux dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution se verront appliquer :

en cas d'inobservation des prescriptions de l'article 2 ou des arrêtés pris en vue de son exécution, les majorations, intérêt de retard et peines prévues par les arrêtés-lois visés au dit article 2.

en cas d'inobservation des prescriptions de l'article 3 ou des arrêtés pris en vue de son exécution, les peines prévues par l'arrêté-loi du 3 janvier 1946, concernant les vacances annuelles des travailleurs salariés.

ART. 3.

De verhoging van de verlofbezoldiging, verschuldigd krachtens artikel 1 aan de bedienden alsmede aan de werklieden, die tot de landbouw-, tuinbouw- en bosbouwondernemingen behoren, dient door hun werkgevers ten laste genomen en rechtstreeks betaald.

Voor de bij dit artikel beoogde categorieën van arbeiders zal een besluit van de Regent de modaliteiten van toepassing der voorschriften van alinea 4 van artikel 2 bepalen.

ART. 4.

De Koning zal de modaliteiten vaststellen, waarnaar de krachtens deze wet voorziene verhoging van de verlofbezoldigingen dient betaald en zal aan sommige met name aangeduide bedrijven, afwijkingen van de bepalingen der artikelen 2 en 3 mogen toestaan.

ART. 5.

Aan de werkgevers, die zich naar de bepalingen van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten er van niet zullen gedragen hebben, worden opgelegd :

bij niet naleving van de in artikel 2 of van de ter uitvoering er van genomen besluiten voorziene voorschriften de verhogingen, nalatigheidsinteressen en de straffen voorzien bij de in vermeld artikel 2 beoogde besluitwetten.

bij niet naleving van de in artikel 3 of van de ter uitvoering er van genomen besluiten voorziene voorschriften, de bij de besluitwet van 3 Januari 1946, betreffende het jaarlijks verlof van de loontrekkende arbeiders voorziene straffen.

ART. 6.

La présente loi entrera en vigueur
le jour de sa publication au *Moniteur*.

Bruxelles, le 17 juillet 1947.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

ART. 6.

Deze wet treedt in werking de dag
waarop zij in het *Belgisch Staatsblad*
is bekendgemaakt.

Brussel, 17 Juli 1947.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Le Secrétaire, . | De Secretaris,

F. DEMANY.